

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy óra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 19. szám.

Szerda, január 23.

Egy választási reform.

Írta: Rónay Jenő.

— január 23.

A 48-as általános többség mellett megalkult koalíció az 1906-ik év elején azon program mellett vállalkozott a kormány átvételére, hogy keresztül viszi a választói jog reformját és azután az új választási törvény alapján új választásokat eszközöltet.

Államférfiainknak azóta folytonos gondoskodás az képezi, hogy a választói jog reformja milyen méretű legyen.

Az egyik ebben, a másik abban keresi a célszerű megoldásnak lehetőségét, de fél mindegyik, hogy a választási jogsultság kiterjesztése vagy éppen általánossá tétele által veszedelembe kerülhetne a magyar parlament hazafias vagy értelmi, de sőt egyéni tisztességbeli magas színvonala is.

Sokan a választó-kerületek új megállapításában, mások a választó jognak szűkebb vagy tágabb korlátokhoz való kötésében keresik a kívánt biztosítékot, melyet azonban, nézetem szerint, sem ebben, sem amabban feltalálni nem lehet, mert az a veszedelem, melytől a képviselőház hazafias, értelmi és tisztességbeli színvonalát féltik, fennáll ma is és éppen séggel nincsen a választói jog reformjához köve.

Jelen szervezetünk szerint, az egyes vidékeken nagyon eltérő cenzusszerű választók, szabadon választhatnak maguk közül bárkit, ki 24 éves és a törvény ama rendelkezésének, hogy a hivatalos nyelv a magyar, megfelelni képes.

Mindjárt kezdetben konstatalhatni, hogy a parlament tisztességét ez a törvényes kikötés eddig sem védte meg és szüksége mutatkozott egy szigorú összeférhetlenségi törvény megalkotásának, melyben még a gyujtogatás, lopás és orgazdaság büntényeit is felsorolták, mint kizáró okokat.

A parlament hazafisága és értelmisége, jelen szervezetünk mellett, csak gyöngye alapon álló feltevessel, azzal van biztosítva, hogy a cenzushoz kötött választóktól feltételezünk annyi hazafias érzést, annyi értelmet, hogy nem küld a képviselőházba oda nem való egyéneket. És ez a gyöngye alapon álló föltevés, Istennek csudája, eddig annyira ameny nyire bevállott. Bevállott addig, míg az 1899. évi XV-ik t.-c. életbelépte előtt érdeklődhetett a választások iránt a köz igazgatás szolgálatában álló magyar középosztály. Ezek vezették addig a választásokat, követtek el hibákat, de megvédték, a történet tanúsága szerint, a magyar parlament hazafiságát és értelmességét.

A parlamenti tisztesség, néha az egyéni szabadság ellen elkövetett hibák az összeférhetlenségi és a kuriai bíraskodásról szóló törvény által orvosoltattak.

Mind a két törvénynek van azonban hibája, mert míg az összeférhetlenség a megválasztott képviselő tisztességét védi, addig a képviselő legközelebbi rokonaival nem törődik, a kuriai bíraskodás pedig nem a visszaéléseket szünteti meg, hanem elültja a jelzettem magyar középosztályt a választásoknak még tisztességes irányításától is és szabad kezét enged a pópák, ucsitelek és daskaloknak.

A jelen szervezetnek e gyöngye alapu föltevésen nyugvó kizsoltitka a magyar

parlament három irányu követelményét kiszolgálni nem képes, mert addig, míg a választó szabadon választhat, nem szolgálthat garanciát a választó polgárnak cenzushoz kötött képesítése. Nem, különösen nálunk, hol a nemzetiségiek számaránya olyan kedvezőtlen és hol az eltévesztett nemzeti politika idegen ajku polgártársainkba mostanáig sem tudta beolntani a magyar hazának őszinte szeretetét.

Akkor, mikor a megválasztott képviselők egyéni képességétől, érzelmeitől és tisztességétől féltjük a magyar törvényhozó testület hazafiságát, értelmességét és tisztességét, a garanciákat nem szabad a választókban keresnünk, hanem magukban a képviselőkben, kikre nézve azután irrelevans, hogy őket cenzushoz kötött, vagy határokkal nem korlátolt választóközönség küldötte-e föl.

A választóktól kívánt képesítés, vagy a választói jog gyakorolhatásnak bizonyos kívánalmakhoz való kötése, például az írás és olvasás tudása, vagy pláne a magyar írás és olvasásban való jártasság, magasabb kor kikötése stb. lehetnek igen üdvös és egyéb célokat szolgáló követelmények, de távolról sem képesek biztosítani azt, hogy például egy vagyonos, tehát esetleg a cenzust is megütő, magyarul írni és olvasni tudó idősebb román férfiú, kibe a magyar hazaszeretetet még beolntani nem lehetett, ne adja le szavazatát egy ismert nemzetiségi izgatóra, vagy hogy ne szavazzon például egy jól fizetett idős és értelmes gyári munkás egy hazát nem ismerő internacionális szocialista vezérre.

A választóknak bármi irányu megrostálása, nem képezheti biztos alapját a magyar parlament kívánatos összeállításának.

Avagy nemcsak az isteni gondviselésnek köszönhető-e, hogy nem akadt eddig néhány száz ember, ki különböző jel-szavakkal és pénzzel mandátumra tett volna szert csak azért, hogy mint a törvényhozó testületnek tagja, köpönyeget cseréljen és feladja Magyarország önállóságát. Oda, ahonnan törvénnyel kell kiüldözni a gyujtogatokat, tolvajokat és orgazdákat, a hazaáruló is beturakodhatott volna.

A felette kívánatos, sőt elkerülhetlenül szükséges garanciákat a választóknak bármely irányu megrostálásában feltalálni nem lehet.

A parlament hazafiságát, értelmességét és tisztességét nem a választók megrostálásában, hanem a megválaszthatásnak korlátokhoz leendő kötésében kell annyira, amennyire lehet biztosítani. Nem arra kell elsősorban törvény, hogy megszűnjék képviselő lenni az, aki gyujtogatott, lopott, avagy orgazdaskodott, hanem preventív szabályokkal utját kell állani, hogy olyanok, kik enemü kísértésnek ellentállani nem birnak, a törvényhozás oltárához oda se férhessenek.

A németbogsáni mandátum megsemmisítése. A képviselőház V. bíráló-bizottsága hétfőn folytatta Brediceanu Koriolán németbogsáni mandátuma ellen beadott panasz tárgyalását. A vizsgálat vezetésével megbizott dr. Horváth Gyula előadó ismertette a terjedelmes bizonyítási anyagot, melyre a madátumot támadó dr. Rosenthal lugosi és dr. Fischer Mihály budapesti ügyvéd észrevételeiket megtették és még újabb bizonyítékokat terjesztettek elő. A választást védő dr. Manea Szilárd lugosi ügyvéd felszólalása után Babó Mihály elnök kihirdette a bíráló-bizottság egyhangulag hozott azon határozatát, mely szerint a

németbogsáni mandátumot megsemmisíti és a választást védőt 6426 korona költség fizetésére és ezenkívül saját ügyvédje részére külön 2000 korona fizetésére kötelezte. Az ítéletet azzal okolták meg, hogy az erőszak és fenyegetés a választók körében oly mérvű megfélemlítést idézett elő, amelyből alaposan következtethető, hogy a választás eredményére döntő befolyással bírt.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége nyitva minden nap délután 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapon délután 2 órától este 10 óráig.

Február 11. Közig. bizottsági ülés.

— Személyi hírek. Botka Béla főispán hivatalos utjáról tegnap visszaérkezett Nagybecskerekre. — Magyar Pál pápai kamarasplébános holnap hivatalos ügyekben Temesvárra utazik, ahonnan a hét végén érkezik vissza.

— Kinevezés. A vallás- és közoktatási miniszter Omorán Szvetiszlav okleveles tanítót a farkasdi községi elemi iskolához rendes tanítónak kinevezte.

— Lowieser főszolgabíró ünneplése. Zsigmondfalváról írják: Zsigmondfalva képviselőtestülete tegnap egy kisebb községi választás alkalmából a községben megjelent Lowieser Imre főszolgabíró élénk ovációban részesítette. A főbíró ugyanis a vármegye vezetőivel karöltve kieszközölte a párhuzamos anyakönyvek engedélyezését a községnek, amivel olyan kedvezményhez juttatta Zsigmondfalvát, amelylyel más torontáli kisközség nem bir. A képviselőtestület ezért a főbíró tegnapi jelenlétét a községben megragadta az ovációra s hálás szívvvel mondott köszönetet a főbírónak. Lowieser Imre főbíró kijelentette, hogy ő ebben szorosán csak hivatalos kötelességét teljesítette és örömmel tölti el a község megelégedése. Egyebekben hangoztatta, hogy ha a községnek bármilyen, de különösen közigazdasági tekintetben segítségére lehet, forduljanak hozzá bizalommal s ő tanácsos és tettel egyaránt örömmel hozzájárul a község felvirágoztatásához. A főbíró szavait lelkes éljenzéssel fogadták s ugy a képviselőtestület mint a község egész lakossága ismételt meleg ovációval halmozta el ott időzése alatt a közszeretben álló főbíró.

— A városi árveház. Említettük már egyizben, hogy néhai özv. Dujákovits Szultana a Fő-utcan levő egyemeletes házat végrendeletileg a városra hagyta azzal, hogy annak hasznélvezete unokahugát, özv. Káprics Lyubomirné illesse annak életfogytáig, azután pedig Nagybecskerek város közönsége használhassa fel egy városi árveház céljaira. Az említett ház jókarban tartása ugyan a hasznélvezőt illetné, mégis, mert a ház értéke mindig csak csökken, a polgármester előterjesztésére a képviselőtestület kikérte a belügyminiszter engedélyét arra nézve, hogy a házat el lehessen adni. A tegnapi nap folyamán dr. Perisics Zoltán polgármester özv. Káprics Lyubomirnéval oly egyezsége lépett, hogy nevezett szintén beleegyezik a ház eladásába s megelégszik az eladási ár takarékpénztári kamataival, mint életjáradékkal élete fogytáig. Feltétlenül csak azt kötötte ki a hasznélvező özvegy, hogy a ház 50 000 koronán alul ne adathassék el. A városi tanács azonnal ki fogja írni a magánárverést s ha sikerül a házat eladni, a megoldás az összes érdekelt felekre kedvező lesz.

— Gazdasági munkásközvetítés. A földmivvelésügyi miniszter, mint már költségvetési beszédeben kijelentette, újjászervezte a gazdasági munkásközvetítő intézményt. Az új, gyorsabb és áthatóbb közvetítő intézmény központja a földmivvelésügyi miniszterium munkástügyi osztálya.

22.

et

a

her.

80 64
46 86

627 50

ivétel.

1420 15

1420 15

könyvelő.

án s. k.

dár s. k.

Ez az osztály úgy a gazdáknak, mint a munkásoknak akár szóbeli, akár levélszerű vagy távirati megkeresésre készséggel és azonnal megmondja, hol vannak szerződhető munkások s illetőleg, hogy a munkát kereső munkások hol találhatnak alkalmazást. E dologra a mostani nehéz viszonyok közt különösen felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Apponyi és a vidéki kultúra.** Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter nemrégiben körrendeletet bocsátott szét a tankertületi főigazgatókhoz, amelyben vidéki kulturális gócpontok létesítésére — a tanároknak a város szellemi életében való részvétele, előadások, felolvasások rendezése által stb. — hivat a főigazgatók figyelmét. Rendeletében hangsúlyozta a miniszter, hogy ezen ügy apostolaitól, t. i. a tanároktól, akik a tanításon, nevelésen kívül is fejtenek ki szellemi működést, nemcsak hogy elismerését nem fogja megtagadni, de meg is fogja őket fáradozásaiért jutalmazni. Most Apponyi Albert gróf körrendeletet intézett a tanfelügyelőkhez is azzal, hogy az akcióba a vezetésük és rendelkezésük alatt álló vidéki polgári iskolák tanárait is be kívánja vonni. Hangsúlyozza a miniszter, hogy az akció sikerét nem azáltal látja biztosítottának, hogy az minél több helyen, hanem hogy csakis a szükséges előfeltételekkel bír, alkalmas helyeken s csakis minden tekintetben alkalmas egyének által indíttassék meg.

— **A pancsovai gabonaforgalom érdekében.** Pancsováról írják: A Magyar Hajózási Egyesület pancsovai helyi szervezete a napokban tartotta meg az évi rendes közgyűlést Mattanovich Adolf királyi tanácsos, polgármester elnöklése alatt. A közgyűlés Pavlovics György városi főmérnök helyi szervezeti alelnök indítványait egyhangúlag elfogadván, elhatározta, hogy arra való tekintettel, hogy a Duna folyó világgazdalmi vizitit és hogy Pancsova város évenként több mint egy millió métermázsát kitevő gabona-forgalmat bonyolít le, felkéri a Magyar Hajózási Egyesületet, hasson oda, hogy az állami beruházási hitel terhére a fennálló Temes-rakpart az eddig létezővel egyforma kivitelben a selyemyárig meghosszabbíttassék, a fennálló és létesítendő rakodópart között az összeköttetés létrehozassék, a Dunagőzhajózási Társaság telepe alatt az alsó park folytatassék és a meder e helyen egyttal kissé eltolassék, továbbá, hogy a Duna torkolatához kivezető vezértöltés a legmagasabb vízállás színe fölé emeltessék és kövezett utpályával látassék el.

— **Adomány.** A nagybecskereki m. kir. adóhivatalban felállított perselyből Rácz Jakab ur 3 korona 52 fillért szolgáltattott be az „Iskolagyermekbarát-egylet” pénztárába. Ezt az összeget köszönettel nyugtatja az egylet elnöksége.

— **A jótékony nőegylet mulatsága.** A nagybecskereki jótékony nőegylet vezetősége a január 12-iki mulatság jövedelméről a következőkben számol el nyilvánosan: Összes bevétel 1886 kor. Összes kiadás 802 kor. 78 fill. Tiszta eredmény 1083 korona 22 fillér. Az estélyen történt felülfizetések a következők: Torontáli takaré- és hitelbank, Közgazdasági bank 50 kor., Takarékpénztár Rt. 40 kor., Nagybecskereki takarékpénztár 25 kor., Nagybecskereki népbank, dr. Pollák Viktor. Kaszinó-társulat, N. N., Steinitzer Gézáné 20—20 kor., dr. Steiner Gyula, Marcoin Jenő, Zsiross Lajosné, Mocsányi Rikárdné, Pap Simonné, Weisz Izidor, Sass Ede, Jankó Ágoston, Botka Béla, Eisenstädter, dr. Várady Imre, dr. Vinczebidy Ernő, Magyar Pál, Stagelschmidt József, Osztrák-Magyar bank, dr. Dukasz Józsefné 10—10 kor., dr. Hubert Zsigmond 8 kor., Winter Katalin 6 kor., Mesznik Imre, Iskola-nővérek, Kellner József, Herzl Sándor, Jankovics Milanné, ifj. Kohn, Sándor Mihály, Eckstein Vilmos, Lucsics Miklósné, Balázs József, dr. Mihálovits Ödöné, Somfai Jánosné, Mencer Lipótné, Billitz Jánosné, Hiller Lászlóné, Klein Ételka, öz. Guttman Jakabné, Maurer Gyula, dr. Haidegger Lajosné, dr. Milos Aurél, Popovics Péci Szilárdné, N. N., Poroszkay Béla, N. N., Bánlakyné, Freund, Melkuhn, dr. Mangó'd Samu, Mangold Herman, Prandell Rezső, Benő Testvérek, Billitz János 5—5 korona, Eckstein János, öz. Engel Sámuelné, Mucsalov Ivánné, dr. Annau Ernő, Grünbaum Vilmos, Kovács Gedeon, Schindelás, Jakoby Herman, N. N., Mateics, dr. Fried Albert, dr. Klein Mór, Napholtz Ágostonné, Filtkovics Pálné, Hesse Petronella, dr. Perisics Zoltánné, Jemricsné, dr. Mizera, Mihálovits Jánosné, Kokits Sándorné, Hertelendy, N. N., Jeszenszky Nándor, Heiner-mann Alajosné, dr. Szlammer Ágostonné, Hiller Arnoldné, Novák, Finkelstein Mór, dr. Billitz, Franz Mathild, Haidegger Ödöné, Oldal Antalné 4—4 kor., Fein Fülöpné, Grünzweig, Holländer Ede, Galler, Sajoviz Soma, Braun és Prandell, Szőnyeg- és Butorszővetgyár, öz. Helmboldné, Annau Adámné, Szöllőssy, Kokits Jánosné, dr. Weiserschan Józsefné, Deutsch Jakabné, Rosenfeld, N. N., Linyacszy, Müller Józsefné, Szávits Sándorné, Faur Kornélné, Beck Gyuláné, Demkó Vidor, dr. Magyaró, Boleszny Antal, Huber Gusztáv 3—3 kor., Mayer Rezsőné, Litavszky Pálné, Benkovics Miklósné, Wolfinger Julia, Mike

Flóriánné, Nónay Pálné, Wattay Endréné, Bröder Ignácné, Eibeschnitz Geróné, Központi baromfi-tenyésztő-szövetkezet, Koszta C. Basch Ernő, N. N., Temmer, Langer Adolfné, Zsembery Pálné, Schalle L., Reisz M., N. N., Paszkan Mihály, N. N., Bencze Miksáné, Kovács Péterné, Ország Viola, Edenburgné, Stakics Zsárkóné, Szlavikovsky, Várady, Heufeld, Nagy Sándorné, Rukavina, Knyaskó Lajos, Wilhelm Ferenc, Felsenstein, Schenk, Mesznik L., Markovits Lyuba, Bencze, Strelinger Márk, Radoicsits Draga, Eckfeld, Eckstein Samuné, Klein Samu, Klein Herman, Lewin Herman, Winter, Lakos, Strasser Miksáné, Napholtz, Klein Izidor, Pauline Grünbaum, Rubin Armandné, Szalayné, Boróczy, Streitman, Králné, Wild Ernőné, Zolkievitsné, Jarmatzky, Bauer Ferenc, Kádár Lujza, dr. Kuszingné, Pavelka Emma, Reitter Oszkár, Alexits Bogolyub, ifj. Grün Simon, Vogelné, Till Mátyásné, Ádám Petronella, Weiserschan Lujza, Rigó István, S. S., O'vashatlan, dr. Demkó Pálné, Menyhard, Messinger Karolin, Dazsu Mária, Szilágyi Gyuláné, Strasser Jakab, Kadelsburger L., O'vashatlan, Weinberger, Liptay, N. N., Bizek Kornélné, F. Weiserschan 2—2 kor., Kiss János, Bäurle, Armbruster, Eckert János, Straky, Petz Antal, Zimmerer József, Wehner József, Bergenthal, Szekulesz Sándor, Piere János, Kiss, Jakóby Gáborné, N. N., Hadfy Döme, Deutsch Márta, N. N., Grünzweig, Müller Mihályné, Gregor, Sonenfeld, Czopf Károlyné, N. N., Ikovits Péterné, N. N., Broschko Mária, N. N., Tegyei Károlyné, Okos Samu, Stolcz Katalin, N. N., Kohn Tóbiásné, Hecktor Mihály, Konkoly Imre 1—1 kor., N. N. 60 fillér, Henrich Józsefné 40 fillért. Az adományokért hálás köszönetet mond a nőegylet elnöksége.

— **Meteor a hidegről.** Meteor jelezte, hogy a 21-iki csomópont ismét hidegre fordítja az időjárást. Így is történt. Vasárnap, 20 án kellemetlenül erős szél kíséretében beállt a száraz hideg s azóta érezzük csak tulajdonképp, hogy a télben vagyunk. Meteor azt mondja, hogy e hó végéig most már ilyen idő várható s az sincs kizárva, hogy nagyobb havazás lesz. Ami februárt illeti, annak első harmada inkább derült lesz, napos idővel. 10-ikét követőleg csapadékos s 14-ike hatáskörében s azt követőleg hidegebb jelleggel, amidőn, ha a Napon ciklonos hatások érvényesülnek, még egy utótelet is kaphatunk.

— **Gazdasági jelentés.** A nagyszentmiklósi járás áll. gazdasági tudósítója a következő gazdasági jelentést küldi lapunknak:

Buza 13 20, rozs 10 40, árpa 10 40, zab 9 20, tengeri 12 20. Vetéseink szabadon állanak, a mult heti olvadás folytán, három napja roppant nagy — nappal R. 8° esti 9 órakor R 13 fokos — hideg következett be; ilyszerűleg az őszi alkalmassint szenvedni fognak.

— **Gépezetek vizsgálja.** A gőzgépezetlők és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvárot szervezett bizottság által 1907. évi február hó 9-én reggel 8 órakor a m. kir. államasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez, Temesvár (Józsefváros, Küttl-tér 2. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az események.** — Oh mennyit szenvedtem, mikor Gyulámat legelőször megcsaltam!

— Nos aztán?
— Hát az ember lassan-lassan mindenhez hozzászokik.

— **Letartóztatott fogházörmester.** A szabadkai rendőrségnél tegnapelőtt nevezetes letartóztatás történt. A kir. ügyészség utasítására letartóztatás és vizsgálati fogságba helyezték Kmetti Sámuel fogházörmestert, aki a szabadkai ügyészség fogházában teljesített szolgálatot. A fogházörmestert az őrizete alatt álló rabokkal való bűnös manipulációk terhelik. A fogházban a rabok, hogy keserves sorsukat némileg enyhítsék, mindent képesek elkövetni. Minthogy az örök jóindulatára vannak utalva, először is azt keresik és így ezer alkalma van egy fogházörmesternek azt bűnös módon kihasználni. Az örmester manipulációira egy vizsgálati fogoly vezette rá a felügyelőt. Kmetti az egyik rabbal összejártszva, azt ígérte a fogolynak, hogy egy nagyságos ur útján kiszabadítja, ha édesanyja küld 140 koronát. A fogoly irt is anyjának, aki a 140 koronát el is küldte. Az örmester azonban azt mondta neki, hogy írjon még 100 koronáért, mert a 140 korona annak a nagyságos urnak kevés. A vizsgálati fogoly erre kihallgatásra jelentkezett a fogházfelügyelőnél és föltárta az egész manipulációt. Az örmester társa is rávallott az örmesterre, mire az ügyész az örmestert letartóztatta.

A Ferencz József keserűviz az összes hasajtószereket természetes, erőteljesen oldó-ereje folytán tulajdszárnyalata már. Mint adag elégséges egy boros pohárral. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet. (2)

FERENCZ JÓZSEF keserűviz
(20—97.7)

Színház és Irodalom.

* **Polgárak Lugoson.** Lugosról írják: Poigár Károly színtársulata csütörtökön délután Lugosra érkezett és már este megkezdődött a lugosi színi-évad. A Boszorkányvár-t adták és pedig igen sikerült előadásban. Különösen Ragányi és Pozsonyi K. énekesnők és Nagy Gyula tenorista tetszetek, akiket a közönség elhalmozott tetszésnyilvánításával. Másnap a párbajt adták, melyen a drámai ensemble mutatkozott be igen előnyösen.

* **A „Zenélő Magyarország” új évvel 14-ik évfolyamába lép.** Tízennégy éve, hogy tartalmas, a zenének minden válfaját felölelő füzetekkel szórakoztatja s nélkülözhetetlen mulattató barátjává vált a magyar zeneértő közönségnek. A „Zenélő Magyarország” újévtől megnagyobbította rendes hangjegyek alakban s tetszetősebb formában jelenik meg. Programja a nevesebb hazai és külföldi zeneszerzők kiválóbb műveinek közlést. Eddig megjelent füzetek értéke és gazdag tartalmáról mindenki meggyőződést szerezhet — s érdeklődőknek a kiadóhivatal kívánatra bérmentve küldi meg az eddig megjelent 326 füzet tartalom mutató jegyzékét. A január 1-sei (326-ik) füzet tartalma: 1. „Három csillag van az égen” és „Arok-árok, de mély árok” 2 magyar népdal Huber Sándor átiratában. 2. „Sogun” Luders Gusztávnak a Királysínház közkedvelt operettjének 2 legszebb zeneszáma, u. m.: I. „A mintaházaspár” és II. „Hold románc” (Visztária) éneke és zongorára magyar szöveggel. 3. Lányi Ernő, op. 154. „Cansonetta” című érdekes zongora műve. Megjelenik havonta két füzet, mindegyike 10—10 zeneoldal tartalommal, évente 24 füzet. Előfizetési ára: negyedévre 3 korona, félévre 6 korona, egész évre 12 korona. Nem előfizetőknek egyes füzet ára 1 korona. Előfizetések a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest, VIII. József-körtut 22. intéződők.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Az alispán párbajügye.** Jankó Ágoston, Torontálvármegye alispánja, a mult évben tudvalevőleg kardpárbajt vívott Sándor Mihály ügyvédvel. A nagybecskereki törvényszék párbaj vétéségeért mindkettőjüket 5—5 napi államfogházra ítélte. Mint most Szegedről jelentik, az ottani kir. ítélőtábla tegnap ezt az ítéletet helybenhagyta.

§ **Vétkes bukás.** A Hunyadi-utcában még az elmúlt év folyamán fűvegárus üzlete volt Hirth Márkusnak és nejeének, Hirth Márkusnének. Augusztus folyamán az üzlet esdőtt mondott s a bíróság az elszámolás körül a vétkes bukás ismérveit állapította meg s ezért a nagybecskereki kir. törvényszék ma Makk József elnöklésével felelősségre vonta Hirth kereskedőt és nejét s a kihallgatás befejezése után Hirth Márkusné 20 korona pénzbüntetésre, vagy 2 napi fogházra s Hirth Márkust 40 korona pénzbüntetésre, vagy 4 napi fogházra és 1 évi hivatalvesztésre ítélte el. Az ítélet jogerős.

§ **A gyanu öl.** Az aracsi Galetin Stéva szürszabó és Krompity Ráda tamburás szomszédok voltak s jó barátságban éltek egymással, addig, amíg Galetinban egyszerre csak az a gyanu támadt, hogy felesége a tamburással szüri össze a levelet. A két férfi között több ízben heves jelenetek fordultak elő s a viszony mind hidegebb és hidegebb lett, mignem teljesen ellenségeskedéssé vált. Krompity hasztalan hangoztatta ártatlanságát, Galetin nem tudott a gyanutól szabadulni s nem egyszer megöléssel fenyegette Krompityot.

Mult év november 25-én reggel történt azután, hogy Krompity két társa, Györgyevits Zsiva és Zsigits Vlada tamburások kíséretében Törökbecsre akartak menni. Utközben Galetinnal találkoztak, aki kissé ittas volt s durván rátámadt Krompityra. Ez egy darabig csak türe Galetin szidalmazásait, de azután dühbe jött s zsebkésével Galetint nyakon szúrta olyan veszélyesen, hogy az néhány pillanat múlva a helyszínen meghalt. A kir. törvényszék ma Makk József elnöklése alatt Krompityot a halált okozó súlyos testisértés vétségében bűnösnek találta s ezért 3 évi börtönrre ítélte el. A vádlott az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

§ **A lólopvajok.** Mult év június 21-én történt, hogy Mundru János, Ognyan Tamás és Pankaricsin Pável behatoltak Kosztorov Pera bókai lakos istállójába és onnan egy 140 korona értékű lovat loptak; két nap múlva, 23 án éjjel Bröder Gyula tanyájából loptak 3 — összesen 2000 korona értékű — lovat és azokból egyet Mojn Joca tomasováci, egyet pedig Vukov Mladen idvori lakosnak adtak el. A lólopás azonban kiderült és a pancsovai kir. törvényszék Mundrut másfél évi, Ognyant és Pankaricsint 1—1 évi fogházra ítélte, Vukovot és Moint pedig 5—5 korona pénzbüntetésre. A fővádlottak felebbeztek az ítélet ellen, ezt azonban a temesvári kir. ítélőtábla helybenhagyta.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Miután tegnap a képviselőház rövidesen elintézte a honvédelmi tárca költségvetését, mára már csak a pénzügyi tárca költségvetése maradt.

A mai ülésen Justh Gyula elnököt, aki jelentette, hogy a pénzügyi tárca költségvetése van napirenden.

A költségvetés imertetése után Bernáth Béla határozati javaslatot nyújt be a boritaladó eltörlése iránt.

Lázár Pál az adóreform érdekében szólal föl s egyben azt javasolja, hogy a költségvetési évet hozzák összhangzásba a naptári esztendővel.

Babó Mihály a vármegyei pénztárak megszüntetését kívánja.

Wekerle Sándor miniszterelnök nyomban reflektál az elhangzott felszólalásokra. Mindenekelőtt hangoztatja, hogy a társadalom ne követeljen többet az államtól, mint amennyit az megbír. Bernáth Bélának a boritaladó eltörlésére vonatkozó határozati javaslatát nem fogadhatja el. A költségvetési évet a naptári évvel nem lehet szoros összhangzásba hozni, mivel azt a kormányon kívül álló körülmények irányítják. Az adóreform régóta foglalkoztatja a kormányt, de azt nem lehet úgy megoldani, ahogy Lázár gondolja. A fogyasztási adót mindenestre lefogják szüntetni. A vármegyei pénztárak megszüntetésére vonatkozólag nem ért egyet Babó Mihálylyal s ezeket nem lehet most megszüntetni. A fölmerült vagy fölmerülő visszaélések megszüntetése itt elegendő. Kéri a költségvetés elfogadását.

A miniszterelnök beszéde után Bernáth Béla visszavonja a boritaladó eltörlésére vonatkozó határozati javaslatát.

Több szónok följegyezve nem lévén, az elnök a vitát berekeszti s a Ház a költségvetést általánosságban megszavazza. Ezután áttérnek a részletes tárgyalásra, amelyen szintén hamarosan átesnek.

Mindössze Bozóky Árpád és Víz Ferenc szólal föl az egyes tételeknél, amire Wekerle Sándor miniszterelnök reflektál röviden.

Ezzel a részletekben is kimerítik a költségvetést, amelyet így a Ház szintén megszavaz.

Most Wekerle Sándor miniszterelnök beterjeszti az appropriációs törvényjavaslatot. A javaslatot kinyomatják és szétosztják a bizottságoknak.

Ezzel az 1907. évi költségvetés tárgyalása befejeződött.

Az ülés végén rátérnek az interpellációkra.

Ez is csak egy volt: Somogyi Aladár interpellál az iránt, hogy mi van a színházak ügyének a belügyminisztériumból a kultuszminisztériumba való áthelyezésével? Megtörtént-e már s ha nem, mikor történik meg.

Apponyi Albert gróf rögtön válaszol az interpellációra s kijelenti, hogy ez irányban most folynak a tárgyalások a két minisztérium között. A tárgyalásokat rövidesen befejezik, úgy hogy az 1908-ik évi költségvetésben a színházak ügye már a kultusz tárca keretében fog szerepelni.

A választ az interpelláló s vele a Ház is tudomásul vévén, ezzel az ülés véget ért.

Polónyi lemondása.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház folyosóján ma egész határozottan kolportálták a hirt, hogy Polónyi Géza lemond s lemondásával már a mai délutáni minisztertanács foglalkozni fog. Ugyane hírek szerint, ha Polónyi lemondása tényre válik, utódja Günther Antal államtitkár lesz.

A Schönberger-fele levél do'gában

Thaly Kálmán, mint a vezérőrbizottság tagja ma kijelentette egy újságírónak, hogy ő nem tud a levélről s a levél ügye a vezérőrbizottságban nem fordult meg. Polónyi lemondásával beálló miniszterválságra nézve az a véleménye, hogy semmi egyéb változás nem fog történni, minthogy Polónyi kimarad a kabinetből s helyét egy másik függetlenségi politikus tölti be.

A macedóniai zavarok.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: Idevaló diplomáciai körökben az a hír van elterjedve, hogy Belgrádban egy — az ó-szerbiai szerbek helyzetével foglalkozó — röpirat fog megjelenni, amely roszhiszeműen téves adatokat közöl megölt és az izlamra kényszerített szerbekről s hevesen támadja Ausztria-Magyarországot és a portát.

A török trónöröklési rend változása.

Budapest, január 23. (A „Torontál” ered. távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Néhány hónappal ezelőtt a porta legbizalmasabb köréből az a hír szivárgott ki, hogy a szultán a trónöröklés rendjét akkép óhajtaná megváltoztatni, hogy az uralkodóház legidősebb hercege, Reshad Effendi helyett kedvenc fiát, Burhan Eddin herceget szeretné trónra emelni. E tervnek azonban hatalmas ellenzője támadt a jelenlegi nagyvezér, Ferid pasa személyében, akinek állása emiatt megrendült. Utódjául Hilmi pasa, a macedóniai kormányzó van kiszemelve, aki kiváló adminisztrátor hírében áll. A macedóniai kormányzói állásra pedig valószínűleg Sakir pasát, a konstantinápolyi első hadtest parancsnokát fogják kinevezni.

Az orosz események.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: a márciusi dumaválasztásokat előkészítő szűkebb körű munkásválasztások tegnap zajlottak le Szentpétervárott. Eddig 76 ipartelepről ismeretes az eredmény s e szerint megválasztottak: 1 forradalmi szocialista, 21 szociáldemokrata, 19 szélsőbaloldali, 2 kadétpárti (radikális demokráta) 9 mérsékelt és 1 kormánypárti.

Budapest, január 23. (A „Torontál” ered. táv.) Varsóból sürgönyzik: Paskowskyt, a lencicai kerület főnökét tegnap délelőtt a forradalmi terroristák hivatalában négy revolverlövessel megölték. A merénylők Lodz felé menekültek.

A szófiai tüntetések.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából sürgönyzik: A tegnapi óriási diáktüntetés alkalmával 40 ember sebesült meg többé-kevésbé súlyosan. A rendőrség 400 diákot tartóztattott le. Ezek közül a katonaköteleseket a hadseregbe fogják beosztani, a többieket lakóhelyükre toloncolják.

Határidő-üzet.

Budapest, január 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1907.)	14 88—
Buza (okt. 1907.)	15 52—
Rozs (áprilisra 1907.)	13 50—
Zab (áprilisra 1907.)	14 70—
Tengeri (májusra 1907.)	10 26—

MOST JELENT MEG!

FORRADALOM

SZOCZIÁLIS REGÉNY.

IRTA: SOMFAI JÁNOS.

Kapható Nagybecskereken a kiadónál: **Pleitz Fer. Pál** könyvnyomdai műintézetében és **minden könyvkereskedésben.** A pompás kiállítású husz ives érdekes könyv ára füzve 4 korona, kötve 5 korona.

(27—x.10)

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 27. A „Melencei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Január 27. Az „Első torontálzászécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 27. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 28. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság” közgyűlése.
Február 1. A „Torontálmezei takaré- és hitelbank” közgyűlése.

A központi hitelszövetkezet közgyűlése.

A torontálvármegyei központi hitelszövetkezet ma délelőtt tartotta rendes évi közgyűlését a vármegyei házában Poroszkay Béla elnöklésével.

A közgyűlésen a részvényesek nagy számmal vettek részt s tudomásul vették az igazgatóság által beterjesztett mérleget, valamint a szövetkezet lefolyt évi működéséről szóló jelentést, amely az igazgatóság célszerű munkálkodásáról tesz tanuságot.

Az igazgatóság jelentését a következőkben adjuk egész terjedelmében:

Tisztelt közgyűlés!

Mult 1906. évi mérlegünk előterjesztése mellett az elmúlt évben kifejtett működésünkről következőkben szerencsétlenül beszámolni:

Vármegyénk területén kezdeményezésünk folytán a mult évben 8 új gazdasági hitelszövetkezet alakult, ugymint a doláci, kisteremiai, klári-i, németi, csebzai, románpetrei, sándorházi és szajani. E szövetkezetekkel az Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekebe tartozó megyebeli szövetkezetek száma 118-ra emelkedett.

Ez emelkedés elég örvendetes jelenség mert annak jele, hogy gazdasági hitelszövetkezeteink hasznának felismerése népünk széles rétegében folyton terjed.

A megalakult szövetkezetekről ismételtlen örömmel jelenthetjük, hogy azok nagyobb része nemcsak kölcsönök nyújtására szorítkozik, hanem egyébként is közgazdasági tevékenységet fejt ki és tagjainak vagyonsodására lehető gondot fordít.

Üzleti forgalmunkról a következőkben számolunk be: váltók ellenében 610 977 korona 38 fillért, kötvények ellenében 459 594 koronát kölcsönöztünk ki és egy kinlevő követeléseink néhány fillér különbözettel 186 844 koronával rugnak többre, mint az ezt megelőző üzleti évben.

Követeléseink 56 422 korona kivételével, melyeket egyesek személyi hitelére engedélyeztünk, jelzálogilag biztosítva vannak.

Összesen 435 tagnak engedélyeztünk kölcsönöket és pedig 85 nek 100 koronáig, 102 nek 200 koronáig, 115 nek 500 koronáig, 45 nek 1000 koronáig, 38 nak 2000 koronáig, 31 nek 5000 koronáig, végre 19 nek 5000 koronán felüli összegeket.

Fentiekből kitűnik, hogy tagjaink nagyobb részt kisebb kölcsönöket igényelnek és hogy üzletkörülnk ugyan nem rohamosan, de folytonosan nagyobbodik, továbbá, hogy az engedélyezett kölcsönök jelzálogi biztosítását minden olyan esetben megköveteljük, midőn az adós és kezesének személyi hitelle kellő biztosítékot nem nyújt.

Itt hangsúlyoznunk kell, hogy az engedélyezett kölcsönöket — hivatásunkhoz képes — tagjainknak mérsékelt kamat mellett számítottuk le, dacára a mult év folyamán beállott pénzdrágulásnak.

Betéteink az elmúlt évben 960 031 korona 49 fillérral emelkedtek, ami az előző évvel szemben 145 784 korona szaporulatot mutat. Ezen magában véve kedvező eredmény mérlegünket némileg kedvezőtlenül befolyasolta, mert fölös pénzeinket nem birtuk kellőleg gyümölcsösztetni.

Midőn folytatólag még jelentjük, hogy az elmúlt évben szövetkezetünkbe 179 tag lépett be, 119 tag pedig kilépett, az év végével tagjaink száma 1411 volt, kik összesen 5177 üzletrészt jegyeztek, indítványozzuk, hogy jelentésünk helyesítő tudomásvétele mellett az előterjesztett mérlegszerinti 26 746 korona 86 fillérré rugó tiszta jövedelemből 10%-ot, vagyis 2674 korona 68 fillért a tartalék-alap növelésére, 21 353 korona 05 fillért a 439 529 korona 51 fillérré rugó befizetett üzletrészeknek 5%-os osztaléka kifizetésére, az igazgatóság részére az 1898. évi XXIII. t. c. 30. §-a értelmében megszavazható 10% juralék, vagyis 2674 korona 68 fillérből 1430 korona 68 fillért elnök-igazgatónk tiszteletdíjára, 144 koronát az igazgatósági tagoknak az üléseken 6 koronával számított jelenléti díjazására, 1100 koronát pedig a végrehajtó-bizottság tagjainak 6 koronával megállapított jelenléti jegyek beváltására fordítani, végre a fent javasolt felosztások után fennmaradó 44 korona 45 fillér nyereséglehetőségét pedig ugyancsak a tartalék-alap növelésére fordítani sziveskedjék.

Egyidejűleg kérjük, hogy ezen a felügyelőbizottság által helyeselt indítványunk elfogadásával egy részünkre, mint a felügyelőbizottság részére az elmúlt évre a felmentvényt megadni sziveskedjék.

hitelbank 1906. évi zárószámadatai.

s z á m l a.

Teher.

Sajat tőkéink: *)								
Alaptőke 3000 drb teljesen befizetett részvény	—	—	—	—	—	600.000 —		
Tartalékalap	—	—	—	—	—	559.439.60		
Árfolyamkülömbözeti tartalék	—	—	—	—	—	9.638 —		
Házértécsökkentési tartalék	—	—	—	—	—	12.905.04		
Osztalék tartalék	—	—	—	—	—	4.000 —	1185982	64
Takarékbetétek	—	—	—	—	—	2.874.546.02		
Folyószámlai betétek	—	—	—	—	—	55.697.21	2930243	23
Fel nem vett osztalékok	—	—	—	—	—	—	1680	—
Intézeti ösztöndíj alapítvány	—	—	—	—	—	—	8000	—
Elhelyezett forgatmányok:								
674 drb az osztrák-magyar banknál	—	—	—	—	—	782.600.88		
304 drb más intézeteknél	—	—	—	—	—	1.678.956.26	2461557	14
Kamat előírás az 1907. évre	—	—	—	—	—	92.940.22		
Kamat előírás az új részvényekre	—	—	—	—	—	12.498.78	105439	—
Az 1907. évre bejárt ingatlan jövedelem	—	—	—	—	—	—	959	20
Átruházott jelzálogkölcsonők	—	—	—	—	—	—	354274	30
Betéti kamatadó tartalék	—	—	—	—	—	—	5753	02
Jelenléti jegyek és tiszteletdíjak	—	—	—	—	—	—	3388	—
Letétek	—	—	—	—	—	—	132488	25
Óvadékok	—	—	—	—	—	—	10600	—
Hitelezők	—	—	—	—	—	—	53355	47
Nyeremény előírás az előző évről	—	—	—	—	—	629.92		
Folyó évi tiszta nyeresemény	—	—	—	—	—	85936.49	86566	41
							7340286	66

*) Az igazgatóság indítványainak elfogadásával 1,205.279 K. 64 Allérre emelkednek.

s z á m l a.

Kiadás.

Betéti kamatok	—	—	—	—	—	—	122037	57
Betéti kamatadó	—	—	—	—	—	—	12203	79
Egyéb adók	—	—	—	—	—	—	14402	24
A felügyelő-bizottság és ügyész állandó díjazása	—	—	—	—	—	—	2600	—
Jelenléti jegyek	—	—	—	—	—	—	1788	—
Hivatalnoki fizetések	—	—	—	—	—	—	21556	67
Kegydíjak	—	—	—	—	—	—	1100	—
Lakásbérek	—	—	—	—	—	—	6600	—
Nyugdíjbiztosítási járulékok	—	—	—	—	—	—	1414	20
Az üzlet vitelével járó költségek (posta, távirtda, telefon, irodaszerek, üzleti könyvek, nyomtatványok, hirdapok, fűtés, világítás stb.)	—	—	—	—	—	4.081.33		
Egyéb költség (könyvtár, tagsági díjak, bélyeg stb.)	—	—	—	—	—	398.98	4480	31
Adakozás jótékony- és közcélokra az év folyama alatt	—	—	—	—	—	—	536	—
Idegen tőkék után fizetett kamat	—	—	—	—	—	99.298.79		
Ebből le az 1907. évet terhelő visszleszámitolt kamat	—	—	—	—	—	12.056.42	87242	37
Nyereményelőírás a múlt évről	—	—	—	—	—	629.92		
Folyó évi nyereség	—	—	—	—	—	85.936.49	86566	41
							362527	56

Herzl Sándor s. k., aligazgató.

g a t ó s á g:

Dr. Mihálovits Ödön s. k. Weisz Izidor s. k. Winter J. Lipót s. k.

Nagybecskerek, 1907. évi január hó 15-én.

b i z o t t s á g:

Gyárfás Ödön s. k. Mayer Rezső s. k.

elmúlt évben is figyelemmel kísértük az igazgatóság ténykedését, ellenőriztük az ügyek vitelét és időszakonként megvizsgáltuk fő- és segédkönyvekkel és részletes kimutatásokkal, melyeket mindenben tüzetesen egybevágóknak, a szigoruan megejtett

ványozzuk, hogy az igazgatóságnak az elmúlt évre nézve a szokásos felmentvényt megadni és kérjük, hogy ezen felmentvényt

tisztelettel

b i z o t t s á g:

Gyárfás Ödön s. k. Mayer Rezső s. k.

Másolat. 1906. B. 121/10. ügy. sz.

Ő felsége a király nevében!

A perlaszi kir. jbiróság mint büntető bíróság becsületsértés vétségével vádolt Dolga Lajos s ugyanavval viszonyvadt Jovánovics Darinka elleni bűnyben a Jovánovics Darinka által viszonyvadt magánvádoló és Dolga Lajos vádolt által emelt vád fölött a Perlaszon, 1905. év január hó 21-én Cziróni Gyula kir. aljbiró és Jaksa Vazul díjnok jegyzőkönyvvezető s tolmács dr. Szimics Dusan ügyvéd, mint magánvádoló képviselője és dr. Pap Henrik ügyvéd, védő részvételével megtartott nyilvános tárgyalás alapján a vád és védelem meghallgatása után következőleg

i t e l t:

Dolga Lajos 1867. évi július hó 20-án született Temesvárott, gör. kel. vallású, nős, gyermektelen, községi jegyző, vagyonos, csentai lakos bűnösnek mondatik ki a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségében, elkövetve azáltal, hogy folyó évi január hó 20-án Jovánovics Darinkát ok nélkül „ona je jedna krmacsá”, azaz disznónak elnevezte, s azért a Btkv. 261. §-a alapján és 1892. évi 27. t.-c. 3. §-ában meghatározott czélokra fordítandó, 15 nap alatt és végrehajtás terhe mellett fizetendő, behajthatatlanság esetében a Btkv. 53. §-a értelmében 2 (azaz két) napi fogházra, átváltoztatandó husz (20) korona pénzbüntetésre ítéltetik. Vádolt köteles az eddig fölmerült 18 korona 80 fillér, valamint ami tárgyalás során megállapított 3 korona, valamint az ezentul felmerülő bűnyügyi költséget 15 nap alatt, az 1890. évi 43. t.-c. 9-ik §-ában meghatározott végrehajtás terhe mellett az államkincstárnak megtéríteni; köteles továbbá Jovánovics Darinka magánvádolónak ügyvédi díj fejében 42 koronát 15 nap alatt s végrehajtás terhe mellett megfizetni, s köteles a Btkv. 277. §-a alapján az ítélet egész terjedelmében, indokaival együtt saját költségén a Nagybecskerekben megjelenő „Torontál” című napilapban annak jogerőre emelkedésétől számított tizenöt (15) nap alatt s különbeni törvényes következmények terhe mellett közzététetni. A jogerős ítélet a B. P. 108. §-a alapján a vádlottra illetékes antalfalvi főszolgabírói hivattal közzétetni rendeltetik. Ellenben Jovánovics Darinka 27 éves, gör. kel. vallású, férjes, 1 gyermek anyja, lelkész neje, vagyonos, csentai lakos az ellene emelt, s a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségének viszonyvádja alul a B. P. 326. §-a 2. pontja alapján felmentették. Dr. Szimics Dusan ügyvéd díja 42 koronában, dr. Pap Henrik ügyvéd díja 36 koronában állapítatik meg saját felével szemben. Az ítélet a B. P. 542 és 548. §§-ai alapján vádlottnak és viszonyvadt magánvádolónak írásban kézbesítetni rendeltetik.

Indokok:

Magánvádoló vádat emelt vádló Dolga Lajos ellen a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétsége miatt, mert f. évi január hó 20-án őt „ona je jedna krmacsá”, azaz „disznó”-nak ok nélkül elnevezte. Vádolt viszonyvadt emelt Jovánovics Darinka magánvádoló ellen a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétsége miatt, mert a f. évi január havában a képviselőjelölt ottlétekor reá és társaságára nyelvet kiöltötte. Vádolt Dolga Lajos bűnösségét el nem ismerte, s a panaszbeli cselekmény elkövetését tagadta, s azt adta elő, hogy a panaszbeli alkalommal közte és Popovics Szvetiszláv között a képviselőjelölt fogadtatásáról szó lévén, kijelentette, hogy ha tényleg igaz, hogy a magánvádoló (papné) a társaságra nyelvet kiöltötte, ez nem papnéhoz méltó viselet, hanem ezt csupán egy koca tehette. Viszonyvadt magánvádoló a tárgyaláshoz meg sem jelent. A hit alatt tanuként kihallgatott Popovics Szvetiszláv vallomása szerint a panaszbeli alkalommal közte és vádlott között arról

volt szó, hogy magánvádoló Knotz Hugóra nyelvet kiöltötte, mire vádlott magánvádolóra vonatkozólag előtte kijelentette, hogy „ona je jedna krmacsá”, „ő egy koca.” A hit alatt tanuként kihallgatott Sztanojlovics Stéva és Tósa egybehangzó vallomása szerint a panaszbeli alkalommal vádlott és Popovics Szvetiszláv között képviselőjelölt fogadtatásáról volt szó s hogy ekkor vádlott az mondotta, hogy „ona je krmacsá”, s hogy ők csak másnap tudták meg, hogy ezen kifejezés magánvádolóra vonatkozott; a hit alatt tanuként kihallgatott Knotz Hugó kijelentette, hogy a vád s illetve a viszonyvadbéli kifejezést és nyelvköltést nem hallotta s illetve nem látta s ha ez megtörtént, csakis ő reá vonatkozhatott, miután magánvádolót és hölgytársaságát a panaszbeli alkalommal kelleténél kissé erősebben megnézte; a hit alatt kihallgatott többi tanuk közül csupán Popovics Angyelka és Stanojlovics Drága vallották, hogy magánvádoló a panaszbeli időben a reájuk erősen néző Knotz Hugó felé „Bee” hangot hallatott, de hogy ekkor nyelvet kiöltötte volna, azt nem látták. Ezek alapján a panaszbeli cselekmény beigazolást nyer, miután az emberi méltóság meggyalázására alkalmas, a Btkv. 261. §-ában meghatározott becsületsértés vétségének a tényálladékát megállapítja s ezért vádlottat abban bűnösnek kimondani s tekintettel fedetlen előéletére, részbeni beismerésére; ital és szóvita okozta izgatott lelki állapotára, mint enyhítő körülményekre, súlyosító körülmények hiányában, a Btkv. 261. §-a alapján, az ítélet rendelkező részében megszabott büntetéssel sújtani kellett. Ellenben viszonyvadt magánvádoló Jovánovics Darinka az ellene emelt s a Btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségének viszonyvádja és következményei terhe alul a B. P. 326. §-ának 2. p. alapján felmentendő volt, mert a hit alatt kihallgatott tanuk vallomása szerint ő vádlottat semmiféle meggyalázó kifejezéssel vagy cselekménnyel nem illette. A bűnyügyi költségekben való marasztalás a B. P. 480. és 485. §§-aira, az ítélet hirlapban leendő közzététele, a Btkv. 277. §-ai s annak a főszolgabírói hivattal való közlése a B. P. 108. §-án alapszik. S miután a befejező tárgyaláshoz sem vádlott, sem viszonyvadt magánvádoló szabályszerű idéztetés dacára meg nem jelent a B. P. 542. és 548. §§-ai alapján nekik az ítéletnek írásban való kézbesítése volt elrendelendő.

Perlaszon, 1905. évi június hó 21-én, a kir. jbiróság, mint büntetőbíró (P. H.) Cziróni Gyula s. k., kir. aljbiró.

Másolat hitelül:

Perlaszon, 1907. évi január hó 19-én.

Mixich János,
kir. jbir. kezelő.

104-11

Nagybecskereki szolgabíróstól.

124/907. szám.

102-31

Pályázati hirdetmény.

Torontál vármegye központi járásához tartozó Klekk székhelyvel — Lázárföld, Magyarszentmihály és Jankahid községekből alakított körorvosi állás megüresedvén — annak betöltésére pályázatot hirdetek, a szabályszerűen felszerelt pályázati kérvények alólírott főszolgabíróhoz f. évi február hó 10-éig nyújtandók be.

A körorvosi állás javadalmazása a következő: Évi fizetés 1600 korona. Látogatási díjak: nappali 80 fillér, éjjeli 1 korona 60 fillér, halottkémlel 40 fillér. Klekk községben a szabályrendeletileg megállapított husszemle díjak. Négy szobából és mellékhelyiségekkel álló kényelmes lakás és 800 □-ölnyi területű gyümölcsöskert. Kézi győgtár tarthatása. A körorvosi fizetés negyedévenként Klekk község pénztárából előre fizetetik. Vasuti állomás.

Nagybecskerek, 1907. évi január hó 12-én.

Lowieser,
őszolgabíró.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1906. október hó 1-től.

É r k e z i k:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 p.
Béga-szentgyörgyéről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra.

I n d u l:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.
Béga-szentgyörgyre: (keskenyvágányu vonal) délután 12 óra 20 perc.

Nagybecskereki főszolgabíróstól.

304. szám 1907.

96-33

Pályázati hirdetmény.

Perlasz községben üresedésben levő irnok és a végrehajtói állásra pályázatot hirdetek és felhívom pályázni óhajtokat, miszerint ebbeli szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi február hó 20-áig benyújtják.

Az irnoki állás javadalma évi 800 korona.

A végrehajtói állás javadalma pedig évi 1000 korona.

Nagybecskerek, 1907. évi január hó 14-én.

Lowieser,
főszolgabíró.

3 jó üzlet átadó

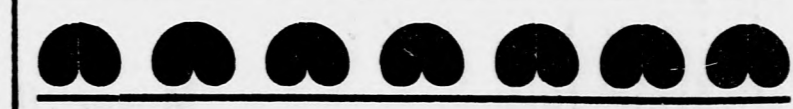
Jó hírnévben álló 3 üzletem, nagyobb vállalat végett, kedvező feltételek mellett átadó.

Az átvételhez, a főüzlethez legalább 3000 korona, a többi kettőhöz két-két ezer korona szükséges. Bővebb felvilágosítást nyerhetnek a tulajdonosnál.

Weisz Áron

(103-31)

Törökbecse



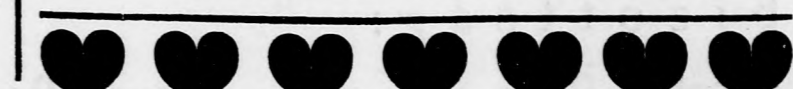
IRODAI GYAKORNOK

vagy

GYAKORNOKNŐ

kezdőfizetéssel azonnali alkalmazást nyer. (45-x.12)

Cím a kiadóhivatalban.



Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1906. évi október hó 1-től.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskek.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova-Józsefváros				Vissza.									
V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.					
6014.		6002.		6012.		6001.		6003.		6015.		6011.		6206.		6213.		6203.		6204.		6214.		6201.		6211.			
I-III. osztály				1.				I-III. osztály				I-III. osztály				2.				I-III. osztály									
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				645	1010	940	ind.	Budapest-ny.-pályaudvar	érk.	159	710	715	—	—	—	645	1010	940	ind.	Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	—	—	—	—	—	—		
				—	205	1246	ind.	Szeged	érk.	—	954	1240	—	—	—	—	—	145	1201	—	ind.	Szeged (8.)	érk.	—	—	—	—	—	—
				—	—	122	ind.	Temesvár-Józsefváros	érk.	—	817	—	—	—	—	—	—	350	155	—	ind.	Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	—	—	—	—	—
				—	506	241	ind.	Zsombolya (7.)	érk.	—	641	—	—	—	—	—	—	810	705	—	ind.	Nagy-Becskek (8. 1.)	érk.	—	—	—	—	—	—
				—	512	248	érk.	Uj-Zsombolya (7.)	ind.	—	634	—	—	—	—	—	—	815	710	—	érk.	N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—
				—	514	253	ind.	Uj-Zsombolya (7.)	érk.	—	633	—	—	—	—	—	—	840	720	—	ind.	N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	516	—	—	—	—
				—	528	309	↓	Klári	↑	—	620	—	—	—	—	—	—	849	729	—	↑	*N.-Becskek-Gyártelep	↑	818	507	—	—	—	—
				—	537	318	↑	Kécsa	↓	—	611	—	—	—	—	—	—	858	746	—	ind.	Sándorudvar (1.)	ind.	809	458	—	—	—	—
				—	544	326	↑	*Kuriácska	↓	—	603	—	—	—	—	—	—	802	551	—	ind.	Szécsány (1.)	érk.	—	—	—	—	—	—
				—	600	345	↑	Csene	↓	—	554	—	—	—	—	—	—	902	746	—	ind.	Sándorudvar (1.)	érk.	808	443	—	—	—	—
				—	613	400	↑	Torontál-Ujvár	↓	—	520	—	—	—	—	—	—	914	758	—	↑	Écska-Zsigmondfalva	↑	757	432	—	—	—	—
				—	624	414	↑	Óregfalva	↓	—	504	—	—	—	—	—	—	948	823	—	↓	Tomasovác	↓	732	400	—	—	—	—
				—	632	423	↑	Ó-Telek	↓	—	451	—	—	—	—	—	—	1005	841	—	↓	Torontál-Ozora	↓	712	336	—	—	—	—
				—	643	437	↑	Jánosföld	↓	—	440	—	—	—	—	—	—	1025	901	—	↓	érk. Antalfalva (5.)	ind.	651	314	—	—	—	—
				—	658	458	↑	Párdány	↓	—	426	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↓	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	710	511	↑	Fény	↓	—	412	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↓	ind. Antalfalva (5.)	érk.	619	304	—	—	—	—				
—	721	523	érk.	Módos (6.)	ind.	—	400	—	—	—	—	—	—	606	1030	903	↑	*Torontál-Vásárhely	↑	639	254	—	—	—	—				
—	—	—	érk.	Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	706	1050	913	↑	Czrepája	↑	615	230	—	—	—	—				
—	—	—	ind.	Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	724	—	—	—	—	—	—	721	1107	933	↑	Ferenczhalom	↑	559	215	—	—	—	—				
433	735	540	ind.	Módos (6.)	érk.	514	844	—	—	135	61	—	—	746	1122	948	↑	*Torontál-Almás	↑	548	204	—	—	—	—				
454	754	601	érk.	Szécsány (4. 3.)	ind.	455	820	—	—	114	680	—	—	805	1155	1028	↑	Pancsova-Józsefváros	↑	535	150	—	—	—	—				
803	—	—	érk.	Versecz (3.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	808	1159	1031	↑	Beágzás Révaujfalu felől	↑	520	135	—	—	—	—				
—	—	—	ind.	Versecz (3.)	érk.	808	—	—	—	—	—	—	—	818	1209	1041	↑	érk. Pancsova	ind.	510	125	—	—	—	—				
—	—	—	ind.	Alibunár (4.)	érk.	1090	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
505	802	640	ind.	Szécsány (4. 3.)	érk.	447	—	—	—	108	630	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
520	816	657	↑	Szárca	↑	434	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
531	826	708	↑	*Lajosmájor	↑	423	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
541	836	718	↑	*Pusztá-Kenderes	↑	413	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
556	846	729	↑	Lázárföld	↑	405	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
609	867	742	érk.	Sándorudvar (2.)	ind.	352	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
610	900	745	ind.	Sándorudvar (2.)	érk.	361	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
620	909	755	ind.	*Nagy-Becskek-Gytelep	ind.	342	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
630	918	805	érk.	N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	ind.	333	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	928	—	ind.	N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	933	—	érk.	Nagy-Becskek (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	érk.	Szeged (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	érk.	Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	érk.	Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—				

* Minden csütörtökön és vasárnap közlekedik.

Oda. Számos—Antalfalva. Vissza.

Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.						
6512.		6511.		6511.		6511.						
I-III. osztály				I-III. osztály								
—	—	333	456	ind.	Nagy-Becskek-Bpart (1.)	érk.	918	827	—	—	—	—
—	—	—	241	ind.	Zsombolya (1.)	érk.	—	944	—	—	—	—
—	—	—	250	ind.	Alibunár (4.)	érk.	1030	—	—	—	—	—
905	530	801	645	ind.	Szécsány (1. 4.)	érk.	790	524	627	—	—	—
913	538	809	654	érk.	Csott (4.)	ind.	722	515	619	—	—	—
914	539	810	655	ind.	Csott (4.)	érk.	721	514	618	—	—	—
921	545	817	703	érk.	Bóka	ind.	714	506	611	—	—	—
—	549	820	706	ind.	Bóka	érk.	712	455	—	—	—	—
—	606	837	728	↑	Kanak	↑	656	437	—	—	—	—
—	616	847	737	↑	O-Lécz	↑	646	426	—	—	—	—
—	631	904	757	↑	Széchenyi-R. Istvánv.	↑	636	415	—	—	—	—
—	642	915	812	↑	Györgyháza	↑	620	252	—	—	—	—
—	656	929	828	↑	Uj-Zichfalva	↑	607	337	—	—	—	—
—	711	947	849	↑	Nagy-Margita	↑	537	322	—	—	—	—
—	720	956	900	↑	Laudontanya	↑	543	302	—	—	—	—
—	728	1004	909	↑	*Szivattyutelep	↑	538	252	—	—	—	—
—	740	1016	922	↑	Bethlentanya	↑	527	240	—	—	—	—
—	750	1026	933	↑	*Temes-Paulis	↑	517	230	—	—	—	—
—	758	1034	943	↑	Verseczrét	↑	511	222	—	—	—	—
—	803	1039	949	↑	érk. Versecz	ind.	505	215	—	—	—	—
—	—	130	—	érk.	Temesvár-Józsefv.	ind.	—	1000	—	—	—	—
—	—	925	1125	↑	Bázias	↑	328	959	—	—	—	—

Oda. Temesvár-Józsefváros—Módos. Vissza.

Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.					
6102.		6112.		6101.		6111.					
I-III. osztály				I-III. osztály							
65	1010	815	ind.	Budapest-ny.-pályaudv.	érk.	125	710	715	—	—	—
—	200	1146	ind.	Szeged	érk.	954	1240	1252	—	—	—
—	—	153	ind.	Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	—	—	—	—
—	423	300	ind.	Zsombolya (1.)	érk.	808	933	—	—	—	—
—	431	308	érk.	Uj-Zsombolya (1.)	ind.	755	925	—	—	—	—
—	432	311	ind.	Uj-Zsombolya (1.)	érk.	750	920	—	—	—	—
—	449	328	↑	*Juliamajor	↑	733	903	—	—	—	—
—	457	336	↑	Német-Czernya	↑	726	856	—	—	—	—
—	514	358	↑	*Leonamajor	↑	708	838	—	—	—	—
—	521	400	↑	*Karinamajor	↑	701	831	—	—	—	—
—	534	413	↑	Magyar-Czernya	↑	655	825	—	—	—	—
—	550	429	↑	*Jánosmaji	↑	631	801	—	—	—	—
—	559	438	↑	*Pálmajor	↑	622	752	—	—	—	—
—	620	459	↑	Csösztelek	↑	611	741	—	—	—	—
—	636	516	↑	Ittvarnok-Rogendorf	↑	546	716	—	—	—	—
225	633	534	↑	Béga-Szent-György	↑	529	659	150	—	—	—
235	702	543	↑	*Katalinfalva megállóhely	↑	519	647	140	—	—	—
251	715	556	↑	Katalinfalva	↑	514	642	134	—	—	—
309	733	616	↑	Klekk	↑	449	618	112	—	—	—
314	737	620	↑	*Klekk megállóhely	↑	444					

Szöllőkarók,
 épületfa, nádléc, lécz, deszka,
 zsinóly, ácsolt és gömbölyű
 tölgyfa-oszlop, tölgygerenda,
 asztalos-, bognár- és szer-
 számfa, — tüzifa. —

Aprított puhafa
 tüzalágyújtáshoz kötegenként.

Kő-, pir-, fa- és kovács-szén.
 Kapható

Kurländer Imréné
 Nagybecskerek. (13—29.7)

Fate'pek: Aradáci-ut 263/1. Gizella.
 part „Kurländer-udvar”. Korona-utca
 542—543. Telefon 89.

iroda:
 Korona-utca 585/11.
 Telefon 35. sz.

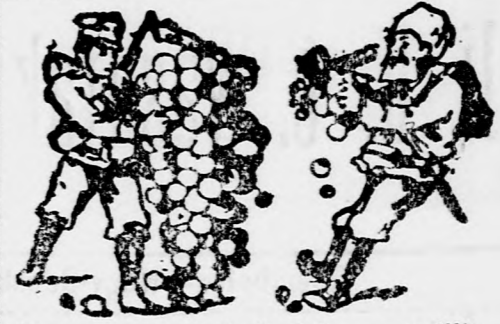
RÁMPÁS

Vörös literje 30 krajcár
 Fehér literje 32 krajcár

Dr. Brájjer Lajos
 szüllejéből.

Kapható Zápolya-utca 1. sz.

29-x 11



**Szőlőolt-
 ványokat**

a leg-
 nemesebb

Csemege fajokban szállít, fajtisztaságért
 jótállva, legdusabb vá-
 lasztékban a már évek óta elsőnek és legmegbiz-
 hatóbbnak ismert:

Küküllőmenti

első szőlőoltvány telep

tulajdonos: **CASPARI FRIGYES, Medgyes**
 (Nagyküküllőmegye).

Tessék képes árjegyzéket kérni.

Az árjegyzékben található az ország minden részéből érkezett
 először letelek, ennélfogva minden szőlőbirtokos megrendelésé-
 nek megtétele előtt az ismerős személyiségektől úgy szó- mint
 írásbelileg bizonyosságot szerezhet magának a fenti szőlőtelep fel-
 tétel megbízhatóságáról.

(10—22.4)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés feles-
 leges, a dohányzó egy-
 szer veszi és többé
 mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

(24-x.7)

Nyomdász-tanuló

Jó családból

azonnal felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(28-x.9)

Szeged—nagykikinda—nagybecskerek-i egyesült h. é. vasut.

Érvényes: 1906. évi október hó 1-étől.

Szedeg—Karlova—Nagybecskerek.													
Oda						Vissza							
Sz.-v. 4702 I—III.	Sz.-v. 4704 I—III.	Sz.-v. 4706 I—III.	Sz.-v. 4714 I—III.	Motorkoesi menetek 4708 4710 4716 II—III. osztály		146.			Sz.-v. 4703 I—III.	Sz.-v. 4701 I—III.			
645 1010	940	—	225	—	830	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	115	—	620	715
1026 1220	1128	—	422	—	500	1204	„ Kecskemét (136)	—	—	1121	—	445 821	406
1042 1230	1146	—	451	—	555	1248	„ Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	1054	—	420 717	328
1222	1115	—	559	—	820	—	„ Szeged-Rókus (145)	—	256	627	—	345	242
155	1251	—	332	510	951	604	ind. Szeged (136 145)	714	1242	549	915	—	1932
158	1256	—	337	515	955	608	ind. Uj-Szeged	710	1239	544	911	—	1228
206	103	—	344	523	1002	616	érk. Szőregh (136)	700	1232	535	901	—	1220
213	106	—	347	524	1003	617	ind. Szőregh	659	1231	532	854	—	1219
218	114	—	357	532	1009	624	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	652	1225	525	845	—	1211
227	119	—	403	537	1014	629	*Vedresháza 3. sz. örház (f. m. h.)	646	1220	520	836	—	1206
234	127	—	412	545	1020	636	*Gyála	639	1214	513	829	—	1157
243	135	—	425	552	1026	643	Szerb-Keresztur	632	1208	507	820	—	1149
258	145	—	436	602	1035	653	*Kupuszina (r. h.)	621	1158	456	808	—	1138
312	202	—	501	619	1051	710	Törökkanizsa	612	1150	447	759	—	1130
321	216	—	518	634	1104	724	Szanád	550	1129	425	733	—	1110
—	—	—	529	1112	733	—	érk. Csóka	540	1120	416	721	—	1059
322	225	—	544	644	—	734	ind. Csóka	539	—	415	711	—	1057
335	238	—	600	357	—	751	Tisza-Szt.-Miklós	527	—	403	657	—	1044
349	252	—	624	711	—	807	Pádé	512	—	348	639	—	1029
403	306	—	640	725	—	822	*Esztermajor	457	—	333	616	—	1013
415	319	—	700	737	—	834	Bocsár	445	—	321	602	—	1001
425	329	—	711	747	—	844	érk. Karlova	435	—	308	549	—	949
V. v. 4712 I—III.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	V. v. 4711 I—III.
610	409	—	1031	850	—	554	érk. Nagyikinda (147)	350	—	280	350	—	1110
350	220	—	718	657	—	—	ind. Nagyikinda (147)	—	—	409	—	841	109
444	344	757	—	755	—	—	ind. Karlova (147)	—	—	253	—	754	1158
455	354	807	—	804	—	—	Beodra	—	—	245	—	745	1149
505	404	817	—	812	—	—	*Vincezér	—	—	236	—	735	1139
550	425	840	—	843	—	—	Török-Becse-Aracs	—	—	215	—	715	1119
610	443	858	—	901	—	—	Kumán	—	—	148	—	657	1101
639	502	917	—	916	—	—	Melencze	—	—	134	—	643	1047
701	518	933	—	932	—	—	Elemér	—	—	116	—	622	1026
718	533	948	—	947	—	—	érk. Nagybecskerek	—	—	100	—	607	1010
1200	1041	—	—	—	—	—	érk. Pancsova	—	—	—	—	—	125
—	—	—	—	—	—	—	érk. Szécsány (148)	—	—	—	—	—	810

Nagykikinda—Karlova.														
Oda						Vissza								
V. v. 4812 I—III.	Sz.-v. 4808 I—III.	Sz.-v. 4802 I—III.	Sz.-v. 4804 I—III.	Sz.-v. 4806 I—III.	Sz.-v. 4810 I—III.	147.			Sz.-v. 4801 I—III.	Sz.-v. 4803 I—III.	Sz.-v. 4805 I—III.	Sz.-v. 4807 I—III.	Sz.-v. 4809 I—III.	V. v. 4811 I—III.
645 1010	—	—	940	225	880	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	—	—	—	715
753	445	985	122	355	—	ind.	Temesvár-Józsefváros (136)	—	818	1157 10	680	285	900	604
351	700	1100	230	713	428	ind.	Nagykikinda (136)	610	—	841	109	825	409	1031
414	722	1120	250	733	448	ind.	*Váalom	544	—	821	1243	805	349	1008
430	737	1134	304	747	502	érk.	Karlova (146)	525	—	806	1225	750	334	953